

Section C: Classes of Gas work being applied for (see notes 4 and 5)

C 部： 所申請的氣體工程類別（請參閱備註 4 及 5）

- (1) Classes of Registration applied for*:
所申請的註冊類別*

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

- (2) Classes of Registration already obtained*:
已獲註冊類別*

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Section D: Photograph & Photo-copies of documents submitted in support of this application

D 部： 照片及隨申請書附上作為證明的文件影印本

(see note 6 and the Application & Payment Instructions No. 1)

(請參閱備註 6 及申請與繳款方法 1)

- (a) Hong Kong Identity Card
香港身份證
- (b) One additional personal photograph (18mm x 38mm) (Please submit recent and identical photos)
額外照片一張（18 毫米 x 38 毫米）（請遞交相同近照）
- (c) Testimonials, certificates of relevant apprenticeship or training
有關的學徒訓練 / 其他訓練的推薦書、證書
- (d) Testimonials, certificates of special training course, issued by recognised organisations (see note 7)
由認可機構發出有關特別訓練課程的推薦書、證書（請參閱備註 7）
- (e) Testimonials, certificates of services or employment in gas work
在氣體工程行業服務或受僱的推薦書、證書
- (f) Others: (e.g. Testimonials, certificates of relevant education and qualifications)
其他（例如：有關的學歷及資歷的推薦書、證書）

*

Section E: Return Postal Address (if different from residential address)

E 部： 回郵地址（如與住宅地址不同）

回郵地址 _____

I wish / do not wish[#] to receive the acknowledgement and approval notification regarding this application by SMS.

本人願意 / 不願意[#] 以手機短訊形式接收是項申請之確認及批准通知。

My mobile phone number (with call forward service disabled) for receiving SMS is
本人接收短訊之手機號碼（沒有啓動飛線服務）是

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

([#]Delete where not applicable 將不適用者刪去)

If you wish to submit your application electronically, please visit the web site below for detailed instructions.

如你想採用電子方式遞交你的申請，請瀏覽以下網頁內的詳細指示

<http://www.emsd.gov.hk/emsd>

(*Please tick as appropriate)

(*請在適當方格加上✓號)

Application & Payment Instructions No. 1

1. The current application fee for registration as a gas installer is \$395 but is subject to revision.
新申請註冊為氣體裝置技工的費用為 \$ 395 。政府可定期調整此款額。
2. Submission of this application form and payment of application fee should be made by the applicant in person, or representative, at the Registration and Collection Office, Ground Floor, the Electrical & Mechanical Services Department Headquarters, 3 Kai Shing Street, Kowloon Bay, Kowloon, Hong Kong.
OPERATING HOURS:-
Monday to Friday 9:00 a.m. to 5:15 p.m.
申請人本人或其代表，應到香港九龍九龍灣啟成街 3 號機電工程署總部地下註冊及收款處繳交此申請書及申請費。
運作時間：
星期一至五 上午九時正至下午五時十五分
3. At the time of submission of this application form, the applicant or representative should produce the original and one photo-copy of each document submitted under Section D for inspection. The original copy will be immediately returned to the applicant after inspection, however, the photo-copies submitted will not be returned.
(Note : No photocopy service will be provided at the Collection Office.)
繳交申請書時，申請人應出示 D 部所填報每份文件的正本及影印本，以供查閱。正本查閱後即時交回申請人，但所繳交的影印本則不會發還。
(註：收款處並不提供影印服務。)
4. It should be noted that the Gas Safety (Registration of Gas Installers and Gas Contractors) Regulations 1990 Part IX Clause 28(1)(a) deals with the right of appeal against the decision of the authority in relation to the determination of the application.
有關針對監督對此申請所作決定而提出上訴的權利，載於 1990 年氣體安全 (氣體裝置技工及氣體工程承辦商的註冊) 規例第 IX 部第 28(1)(a)條。
5. Cheques, Drafts and Cashier orders should be made to the "Government of the Hong Kong Special Administrative Region" and crossed. They must not be made payable to any individual officer. Post-dated cheque will not be accepted.
所有支票、滙票及本票都必須寫明支付[香港特別行政區政府] 並加劃線，切勿寫明支付某一職員。期票不會獲得接納。

NOTES

備 註

1. This application form is only to be used for new application as a registered gas installer or for change of class of registration in case of currently registered gas installer.
此申請表格祇供新申請註冊為氣體裝置技工或供已註冊的氣體裝置技工申請更改類別之用。
2. The applicant should provide original documents to support academic qualifications, apprenticeship/training and working experience in gas installation work which are relevant to this application:
(Example: school certificate, craft certificate, certificate in gas engineering (for academic qualification)
craft apprenticeship, training modules (for apprenticeship/training))
If more space is needed, please use separate sheets and attach to this form.
申請人應提供有關文件的正本以證明與此申請有關的學歷、學徒訓練 / 其他訓練及氣體裝置工程方面的工作經驗：
(例如：會考證書、技工課程證書、氣體工程證書〔學歷方面〕
技工學徒訓練、訓練單元課程〔學徒訓練 / 其他訓練方面〕)
如申請表上篇幅不足，請另以白紙填寫並附於本表格。
3. 'Gas Installation Work' means the fabrication, connection, disconnection, testing, commissioning, decommissioning, maintenance, repair or replacement of gas fittings, but does not include—
(a) the disconnection of a cylinder, or the connection of a cylinder in place of another cylinder, where such disconnection or connection is made at the pressure-regulator or adaptor directly connected to the cylinder concerned; or
(b) the disconnection or connection of a bunsen burner.
'氣體裝置工程'指氣體配件的建造、接駁、截離、測試、投入運作、解除運作、維修、修理或更換，但不包括——
(a) 在與石油氣瓶直接相連的調壓器或接合器之處，將石油氣瓶截離，或將石油氣瓶接駁以代替另一石油氣瓶；或
(b) 將本生燈截離或接駁。
4. Class 1—Installation, commissioning and routine maintenance of a domestic gas appliance which is a hotplate supplied by not more than one cylinder.
第 1 類—把住宅氣體用具安裝、投入運作，並進行例行維修，而該用具是個由不多於一個石油氣瓶供氣的平頭爐。
Class 2—Installation of—
(a) a service pipe, and any gas flow control, primary meter or primary meter installation used in connection with such pipe, in domestic premises; or
(b) an installation pipe in domestic premises.
第 2 類—在住宅房產內安裝——
(a) 供氣分喉及與之連用的任何主錶裝置、主錶或氣體供應控制器件；或
(b) 用戶喉。
Class 3—Installation and commissioning of—
(a) a service pipe, and any gas flow control, primary meter or primary meter installation used in connection with such pipe, in domestic premises; or
(b) an installation pipe in domestic premises; or
(c) a domestic gas appliance.
第 3 類—把——
(a) 供氣分喉及與之連用的任何主錶裝置、主錶或氣體供應控制器件安裝在住宅房產內，並將之投入運作；或
(b) 用戶喉安裝在住宅房產內，並將之投入運作；或
(c) 住宅氣體用具安裝並將之投入運作。
Class 4—Installation of domestic gas appliances to existing, adjacent gas supply points and commissioning and servicing of domestic gas appliances.
第 4 類—把住宅氣體用具安裝到現有而且鄰近的氣體供應點，及將住宅氣體用具投入運作及維修。
Class 5—Installation of—
(a) a service pipe, and any gas flow control, primary meter or primary meter installation used in connection with such pipe, in non-domestic premises; or
(b) an installation pipe in non-domestic premises.
第 5 類—在非住宅房產內安裝——
(a) 供氣分喉及與之連用的任何主錶裝置、主錶或氣體供應控制器件；或
(b) 用戶喉。

Class 6—Installation and commissioning of—

- (a) a service pipe, and any gas flow control, primary meter or primary meter installation used in connection with such pipe, in non-domestic premises; or
- (b) an installation pipe in non-domestic premises; or
- (c) a non-domestic gas appliance.

第 6 類—把——

- (a) 供氣分喉及與之連用的任何主錶裝置、主錶或氣體供應控制器件安裝在非住宅房產內，並將之投入運作；或
- (b) 用戶喉安裝在非住宅房產內，並將之投入運作；或
- (c) 非住宅氣體用具安裝並將之投入運作。

Class 7—Installation of non-domestic gas appliances to existing, adjacent gas supply points and commissioning and servicing of non-domestic gas appliances.

第 7 類—把非住宅氣體用具安裝到現有而且鄰近的氣體供應點，及將非住宅氣體用具投入運作及維修。

Class 8—Installation, commissioning and servicing of a gas appliance which forms part of an industrial process.

第 8 類—把組成工業程序一部分的氣體用具安裝，並將之投入運作及維修。

5. Flow Chart showing the requirements for registration is also enclosed for your information.

隨此表格附有顯示註冊資格的流程圖以供參閱。

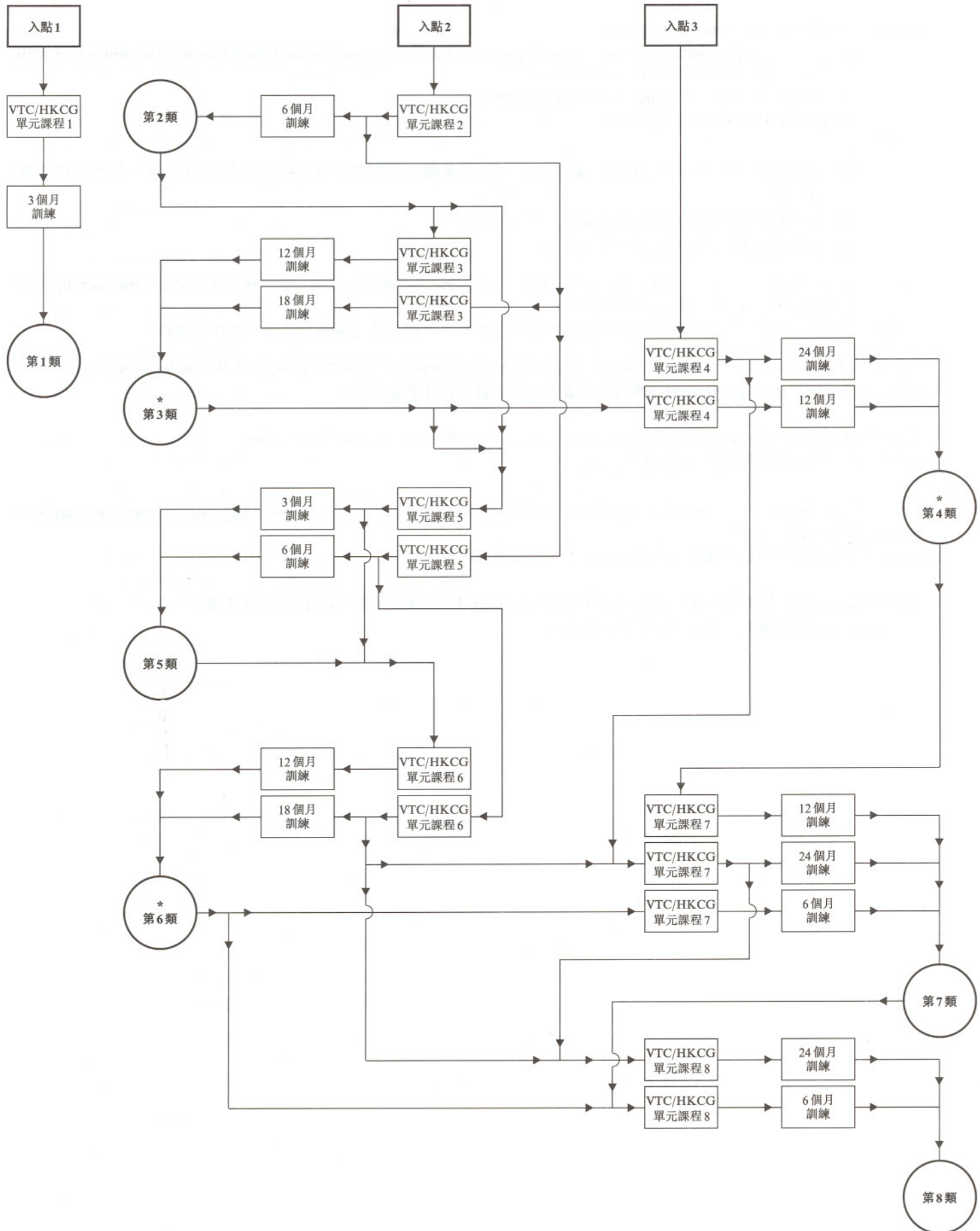
6. In order to facilitate processing the application, it is advisable for the applicant to submit copy of relevant documents in support of this application.

為方便處理此申請，申請人應呈交有關文件副本，以資證明。

7. 'recognised organisations' means Vocational Training Centre, Hong Kong & China Gas Co. Ltd.

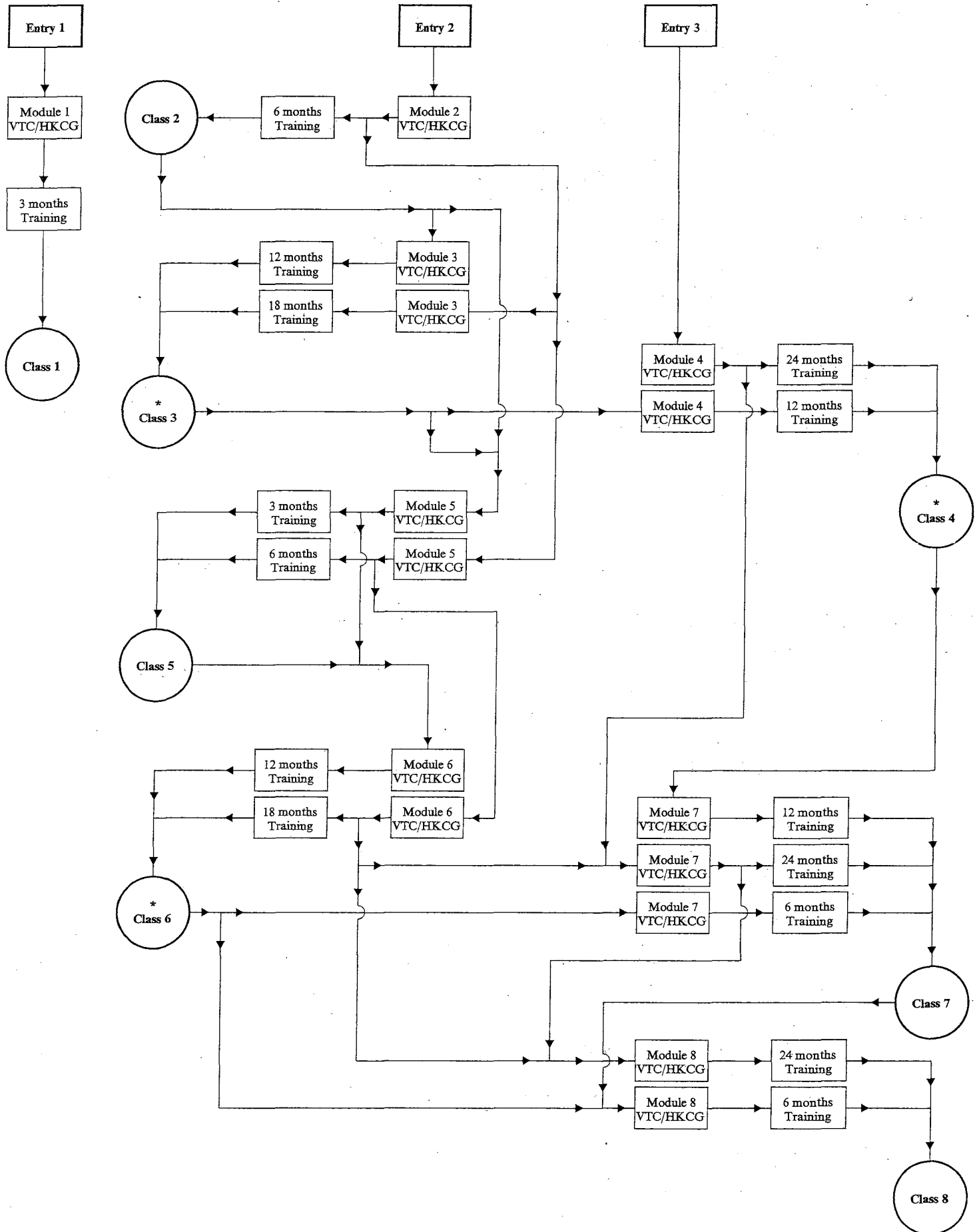
‘認可機構’指職業訓練局，香港中華煤氣有限公司。

註冊資格 Requirements for Registration



註： VTC 職業訓練局
 HKCG 香港中華煤氣有限公司
 “訓練” 意謂在職訓練即是實際的工作經驗
 * 也會頒發第一類

Requirements for Registration



Notes: VTC Vocational Training Council
 HKCG Hong Kong & China Gas Co. Ltd.
 "Training" means on-the-job training i.e. practical experience
 * will also be awarded Class 1